



Mod. TRIO

Ceiling fan with LED light
Retractable Blades

Ventilador de techo con luz LED
Aspas Retráctiles

Deckenventilator mit LED-Licht
Einziehbare Lamellen

Ventilatore da soffitto con luce LED
Lame retrattili

Ventilateur de plafond avec lumière LED
Lames rétractables

Ventilador de tecto com luz LED
Lâminas retrácteis

User's manual
Manuel de l'utilisateur

Manual del usuario
Manuale d'uso

Benutzerhandbuch
Manual do utilizador

GB

THANKS FOR YOUR PURCHASE

Thank you for purchasing this product. To ensure proper operation and safety, please read and save all instructions before using the product.

SAFETY PRECAUTIONS

- 1) This device can be used by children from 8 years of age, by people with reduced physical, sensory or mental capacities, or people without experience or knowledge if they have been provided supervision or instruction regarding the use of the device in a manner safe, and understand the dangers involved. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- 2) Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- 3) A switch to disconnect all poles must be incorporated in the fixed installation, in accordance with local wiring regulations.

AN INSULATION SWITCH MUST BE INSTALLED WITH THIS FAN. Please note that the warranty will be void if the fan is installed without an isolation switch.

- 4) If you do not have electrical appliances such as municipal waste, use individual collections. Contact your local government for more information about available collection systems. If electrical appliances are disposed of in landfills or landfills, hazardous substances can seep into the groundwater and reach the food chain, damaging your health and well-being.
- 5) The structure to which the fan is to be placed must be capable of supporting a weight of 45 kg.
- 6) The fan must be installed so that the blades are at least 2.3 meters above the ground in Europe.
- 7) This fan is only suitable for indoor use.
- 8) Only a licensed electrician should perform the installation.

E

GRACIAS POR SU COMPRA

Gracias por comprar este producto. Para asegurarse de su correcto funcionamiento y seguridad, por favor, lea y guarde todas las instrucciones antes de usar el producto.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- 1) Este dispositivo puede ser usado por niños a partir de 8 años, por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia ni conocimiento en el caso de que les hayan proporcionado supervisión o instrucción respecto al uso del dispositivo de forma segura, y comprenden los peligros que implica. Su limpieza y mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión.
- 2) Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el dispositivo.
- 3) Un interruptor para desconectar todos los polos debe ser incorporado en la instalación fija, conforme a las normas locales de cableado.

UN INTERRUPTOR DE AISLAMIENTO DEBE SER INSTALADO CON ESTE VENTILADOR. Por favor, tenga en cuenta que la garantía será anulada si el ventilador se instala sin un interruptor de aislamiento.

- 4) Si no dispone de aparatos eléctricos como residuos municipales, use colecciones individuales. Contacte con su gobierno local para más información acerca de los sistemas de recolección disponibles. Si aparatos eléctricos fueran desechados en vertederos o basureros, sustancias peligrosas pueden filtrarse por las aguas subterráneas y llegar a la cadena alimenticia, dañando su salud y bienestar.
- 5) La estructura a la que el ventilador va a colocarse debe ser capaz de soportar un peso de 45 kg.
- 6) El ventilador debe instalarse de forma que las palas estén, por lo menos a 2.3 metros sobre el suelo en Europa.
- 7) Este ventilador sólo es apto para uso interior.
- 8) Únicamente un electricista autorizado debe ejecutar la instalación.

D

DANKE FÜR IHREN KAUF

Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt gekauft haben. Um einen ordnungsgemäßen Betrieb und Sicherheit zu gewährleisten, lesen Sie bitte alle Anweisungen vor der Verwendung des Produkts durch und bewahren Sie sie auf.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- 1) Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- 2) Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 3) In die feste Installation muss ein Schalter zur allpoligen Abschaltung gemäß den örtlichen Verdrahtungsvorschriften eingebaut werden.

BEI DIESEM VENTILATOR MUSS EIN ISOLATIONSSCHALTER INSTALLIERT WERDEN.. Bitte beachten Sie, dass die Garantie erlischt, wenn der Ventilator ohne Isolierschalter installiert wird.

- 4) Wenn Sie keine elektrischen Geräte haben, wie z.B. Hausmüll, verwenden Sie individuelle Sammlungen. Wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung, um weitere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme zu erhalten. Wenn Elektrogeräte auf Deponien oder Mülldeponien entsorgt werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser sickern und in die Nahrungskette gelangen, was Ihrer Gesundheit und Ihrem Wohlbefinden schadet.
- 5) Die Struktur, an der der Ventilator angebracht werden soll, muss ein Gewicht von 45 kg tragen können.
- 6) Der Ventilator muss so installiert werden, dass sich die Flügel in Europa mindestens 2,3 m über dem Boden befinden.
- 7) Dieser Ventilator ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.
- 8) Die Installation sollte nur von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden.

I

GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Per garantire il corretto funzionamento e la sicurezza, si prega di leggere e salvare tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- 1) Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- 2) I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con il dispositivo.
- 3) Un interruttore per scollegare tutti i poli deve essere incorporato nell'installazione fissa, in conformità con le norme locali di cablaggio.

UN INTERRUOTTORE DI ISOLAMENTO DEVE ESSERE INSTALLATO CON QUESTO VENTILATORE.. Si prega di notare che la garanzia sarà annullata se il ventilatore è installato senza un interruttore di isolamento.

- 4) Se non smaltite gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani, utilizzate le raccolte individuali. Contatta il tuo governo locale per maggiori informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti nelle discariche o nei depositi, le sostanze pericolose possono filtrare nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e il vostro benessere.
- 5) La struttura a cui il ventilatore deve essere fissato deve essere in grado di sostenere un peso di 45 kg.
- 6) Il ventilatore deve essere installato in modo che le pale siano ad almeno 2,3 metri dal suolo in Europa.
- 7) Questo ventilatore è adatto solo per uso interno.
- 8) L'installazione deve essere effettuata solo da un elettricista autorizzato.

F

MERCI POUR VOTRE ACHAT

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Pour garantir un fonctionnement et une sécurité corrects, veuillez lire et enregistrer toutes les instructions avant d'utiliser le produit.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- 1) Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes sans expérience ni connaissance, si elles ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et si elles comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- 2) Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 3) Un interrupteur permettant de déconnecter tous les pôles doit être incorporé dans l'installation fixe, conformément aux réglementations locales en matière de câblage.

UN INTERRUPTEUR D'ISOLATION DOIT ÊTRE INSTALLÉ AVEC CE VENTILATEUR. Veuillez noter que la garantie sera annulée si le ventilateur est installé sans interrupteur d'isolement.

- 4) Si vous n'avez pas d'appareils électriques comme les déchets municipaux, utilisez les collectes individuelles. Contactez votre administration locale pour plus d'informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des sites d'enfouissement, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et atteindre la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être.
- 5) La structure sur laquelle le ventilateur doit être placé doit être capable de supporter un poids de 45 kg.
- 6) Le ventilateur doit être installé de manière à ce que les pales soient au moins à 2,3 mètres du sol en Europe.
- 7) Ce ventilateur ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.
- 8) Seul un électricien agréé doit effectuer l'installation.

P

OBRIGADO PELA SUA COMPRA

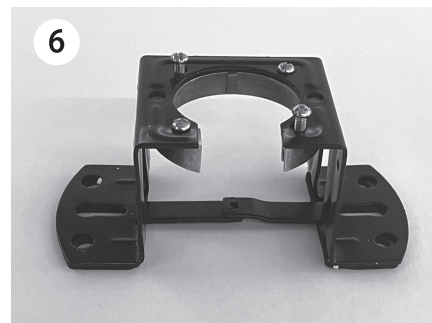
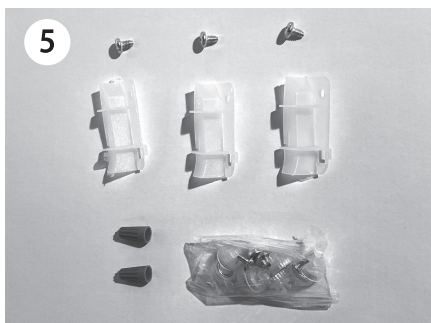
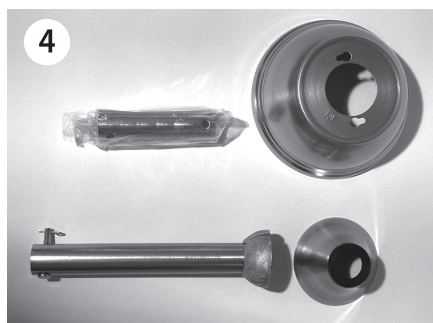
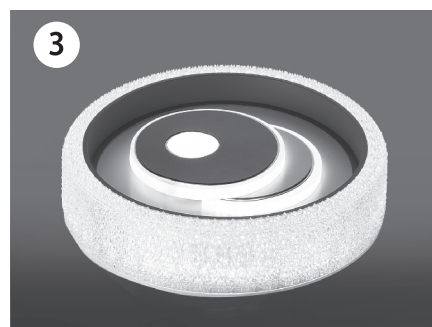
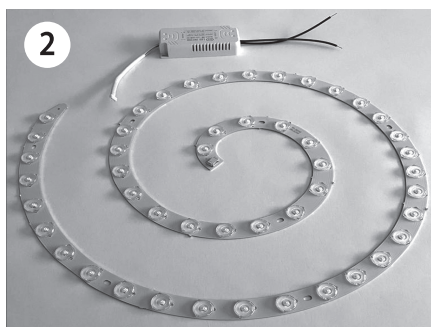
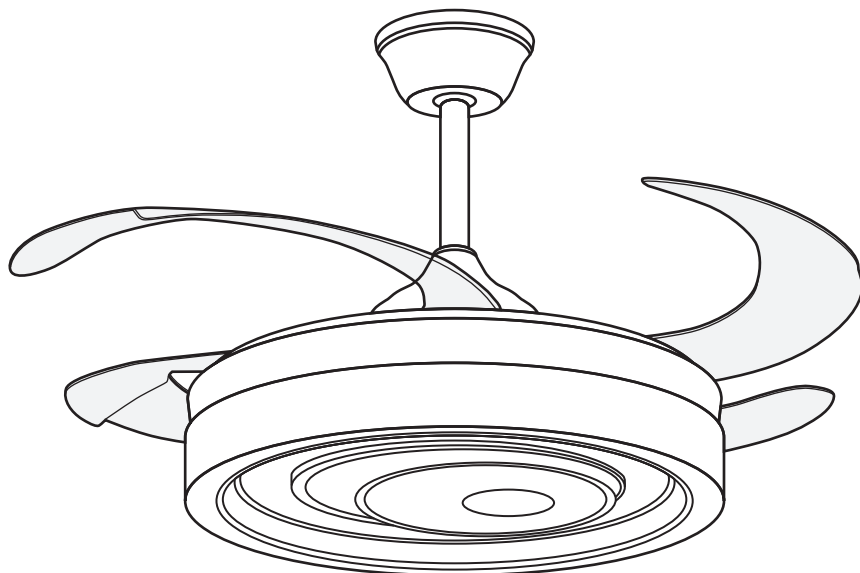
Obrigado por ter adquirido este produto. Para garantir um funcionamento e segurança adequados, leia e guarde todas as instruções antes de utilizar o produto.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- 1) Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças não supervisionadas.
- 2) As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o dispositivo.
- 3) Um interruptor para desligar todos os postes deve ser incorporado na instalação fixa, em conformidade com os regulamentos locais de cablagem.

DEVE SER INSTALADO UM INTERRUPTOR DE ISOLAMENTO COM ESTE VENTILADOR. Note que a garantia será anulada se o ventilador for instalado sem um interruptor de isolamento.

- 4) Se não eliminar os aparelhos eléctricos como lixo municipal, utilize recolhas individuais. Contacte o seu governo local para mais informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos eléctricos forem depositados em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas podem infiltrar-se nas águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar.
- 5) A estrutura a que o ventilador vai ser fixado deve ser capaz de suportar um peso de 45 kg.
- 6) O ventilador deve ser instalado de modo a que as lâminas estejam pelo menos 2,3 metros acima do solo na Europa.
- 7) Este ventilador só é adequado para utilização em interiores.
- 8) A instalação só deve ser efectuada por um electricista autorizado.



GB BEFORE INSTALLATION

Unpack your fan and check the contents. It should have the following:

1. Ceiling fan main housing (x1)
2. LED board and light kit (x1)
3. Light tone diffuser (x1)
4. Cover, coupling cover and hollow rod (x1)
5. Screw kit and balancing kit (x1)
6. Support (x1)

D VOR DER INSTALLATION

Packen Sie Ihren Ventilator aus und überprüfen Sie den Inhalt. Er sollte Folgendes enthalten:

1. Hauptgehäuse des Deckenventilators (x1)
2. LED-Platine und Beleuchtungsset (x1)
3. Lichtton-Diffusor (x1)
4. Deckel, Kupplungsdeckel und Hohlstange (1 x)
5. Schraubensatz und Ausgleichssatz (x1)
6. Stütze (x1)

P ANTES DA INSTALAÇÃO

Desembale o seu ventilador e verifique o conteúdo. Deverá ter o seguinte:

1. caixa principal do ventilador de tecto (x1) 2.
2. kit de luz e placa LED (x1)
3. Difusor de sombra leve (x1)
4. Tampa, tampa de acoplamento e haste oca (x1) 5.
5. kit de parafusos e kit de equilíbrio (x1) 6.
6. Parênteses (x1)

E ANTES DE LA INSTALACIÓN

Desembale su ventilador y compruebe los contenidos. Debería tener lo siguiente:

1. Alojamiento principal del ventilador de techo (x1)
2. Kit de luces y placa LED (x1)
3. Difusor de tono de luz (x1)
4. Cubierta, cubierta de acoplamiento y varilla hueca (x1)
5. Kit de tornillos y kit de equilibrado (x1)
6. Soporte (x1)

I PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Disimballate il vostro ventilatore e controllate il contenuto. Dovreste avere quanto segue:

1. Alloggiamento principale del ventilatore da soffitto (x1) 2.
2. Kit luci e scheda LED (x1)
3. Diffusore di luce (x1)
4. Coperchio, coperchio del giunto e asta cava (x1) 5.
5. Kit di viti e kit di bilanciamento (x1) 6.
6. Staffa (x1)

F AVANT L'INSTALLATION

Déballiez votre ventilateur et vérifiez son contenu. Il devrait contenir les éléments suivants :

1. Boîtier principal du ventilateur de plafond (x1)
2. Carte LED et kit d'éclairage (x1)
3. Diffuseur de lumière (x1)
4. Couvercle, couvercle d'accouplement et tige creuse (x1)
5. Kit de vis et kit d'équilibrage (x1)
6. Support (x1)

GB STEPS AND INSTALLATION INSTRUCTIONS (1)

The ceiling fan should be installed in a location where the blades are 300mm apart from the tip of the blade to the nearest objects or walls. Secure the bracket to a structure capable of carrying a load of at least 45 kg.

E PASOS E INSTRUCCIONES DE LA INSTALACIÓN (1)

El ventilador de techo debe ser instalado en una ubicación en donde las palas estén separadas 300mm desde la punta de la pala a los objetos o paredes más cercanos. Asegure el soporte a una estructura capaz de llevar una carga al menos de 45 kg.

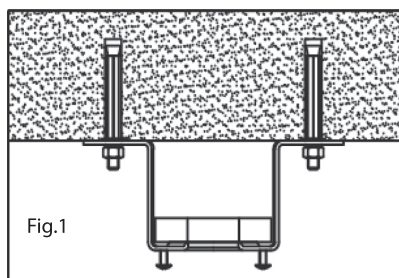


Fig.1

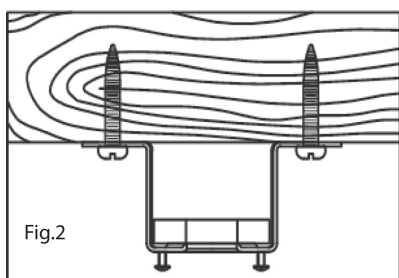


Fig.2

GB INSTALLATION OF MOUNTING BRACKET

1) Concrete ceiling: Drill two holes to a suitable depth with a diameter drill bit. At 8mm, insert two expansion screws into the holes, then fix the hanging bracket to the expansion screws with the wood screws and tighten it by the expansion screw nuts. (fig. 1)

2) Wooden ceiling: fix the mounting bracket to the wooden ceiling with (thickness of at least 7 cm) 4 wooden screws. (fig. 2)

E INSTALACIÓN DE ESTRIBO DE MONTAJE

1) Techo de hormigón: taladre dos orificios con una profundidad adecuada con una broca con diámetro. A 8 mm, inserte dos tornillos de expansión en los orificios, entonces, fije el soporte colgante a los tornillos de expansión con los tornillos de madera y apriételo por las tuercas de los tornillos de expansión (fig. 1).

2) Techo de madera: fije el estribo de montaje al techo de madera con (grosor de al menos 7 cm) 4 tornillos de madera. (fig. 2)

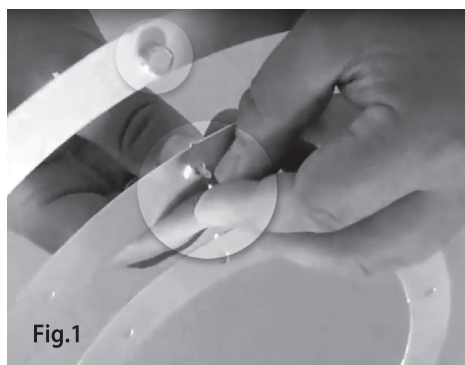


Fig.1

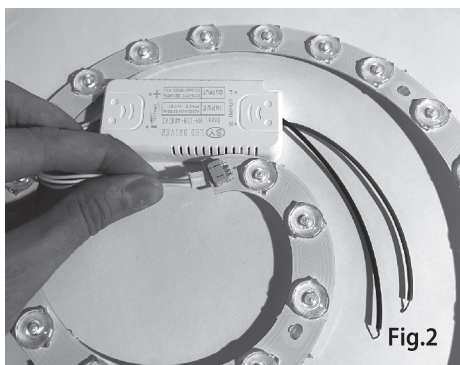


Fig.2

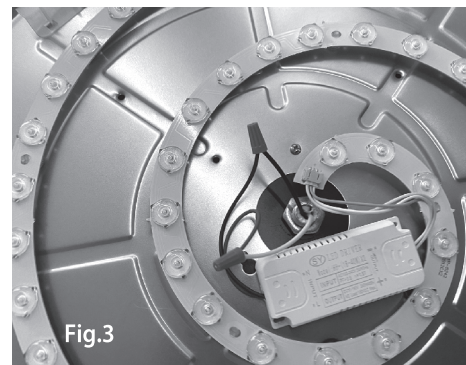


Fig.3

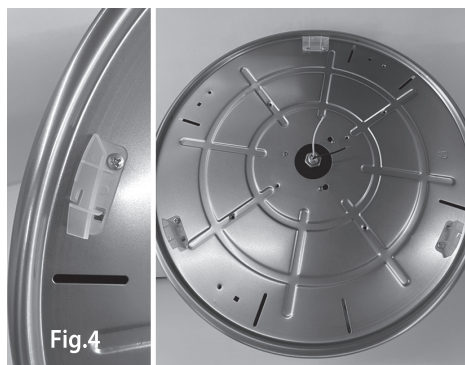


Fig.4

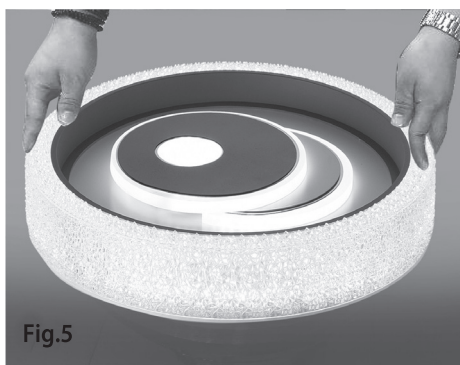


Fig.5

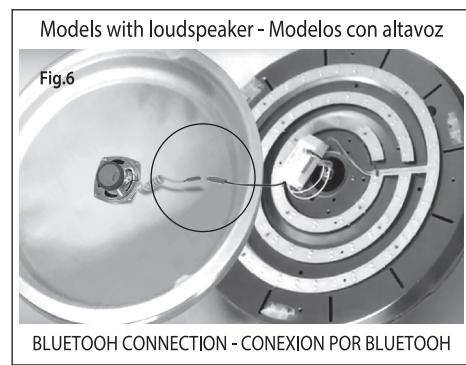


Fig.6

BLUETOOTH CONNECTION - CONEXION POR BLUETOOTH

GB INSTALLATION OF THE LIGHT KIT

- 1) Remove the magnets and place them in the LED kit as indicated (fig.1).
- 2) Connect the driver to the LED board (fig.2).
- 3) Make the connection of the Driver to the main body of the fan (fig.3).
- 4) Secure the entire LED kit to the main body of the fan and attach the tabs that adjust the diffuser (fig. 4).
- 5) Place the diffuser by turning it until it is secure (fig.5).
- 6) For models with SPEAKER, the cable is connected to the loudspeaker located in the diffuser (fig.6)

E INSTALACIÓN DEL KIT DE LUCES

- 1) Extraiga los magnéticos y colóquelos en el kit de LED como se indica (fig.1).
- 2) Conecte el driver a la placa de LED (fig.2).
- 3) Realice la conexión del Driver al cuerpo principal del ventilador (fig.3).
- 4) Asegure todo el kit de LED al cuerpo principal del ventilador y coloque las pestañas que ajustan el difusor (fig.4).
- 5) Coloque el difusor girándolo hasta asegurarlo (fig.5).
- 6) En los modelos con ALTAVOZ se conecta el cable al altavoz situado en el difusor (fig.6).

D SCHRITTE UND INSTALLATIONSANWEISUNGEN (1)

Der Deckenventilator sollte an einem Ort installiert werden, an dem die Flügel einen Abstand von 300 mm zwischen der Flügelspitze und den nächstgelegenen Gegenständen oder Wänden haben. Befestigen Sie die Halterung an einer Struktur, die eine Last von mindestens 45 kg tragen kann..

I FASI E ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE (1)

Il ventilatore da soffitto deve essere installato in una posizione in cui le pale sono distanziate di 300 mm dalla punta delle pale agli oggetti o alle pareti più vicine. Fissare la staffa a una struttura in grado di sostenere un carico di almeno 45 kg.

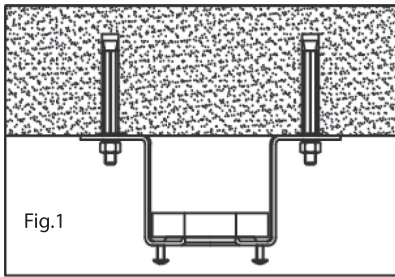


Fig.1

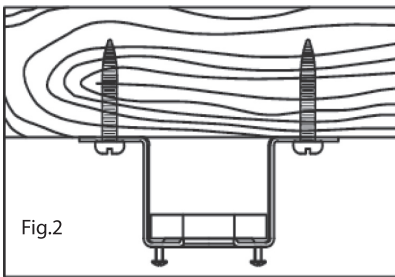


Fig.2

D MONTAGE DER HALTERUNG

1) Betondecke: Bohren Sie zwei Löcher mit einem Bohrer mit passendem Durchmesser in die Tiefe. Setzen Sie zwei Dehnschrauben mit einem Durchmesser von 8 mm in die Löcher ein, befestigen Sie die Aufhängung mit den Holzschrauben an den Dehnschrauben und ziehen Sie sie mit den Dehnschraubenmuttern fest. (Fig. 1)

2) Holzdecke: Befestigen Sie den Aufhängebügel mit 4 Holzschrauben an der Holzdecke (Dicke mindestens 7 cm). (Fig. 2)

I INSTALLAZIONE DELLA STAFFA DI MONTAGGIO

1) Soffitto in cemento: praticare due fori ad una profondità adeguata con una punta di diametro. A 8 mm, inserire due bulloni a espansione nei fori, poi fissare la staffa di sospensione ai bulloni a espansione con le viti per legno e stringerla con i dadi dei bulloni a espansione (fig. 1).

2) Soffitto di legno: fissare la staffa di montaggio al soffitto di legno con (almeno 7 cm di spessore) 4 viti di legno. (fig. 2)

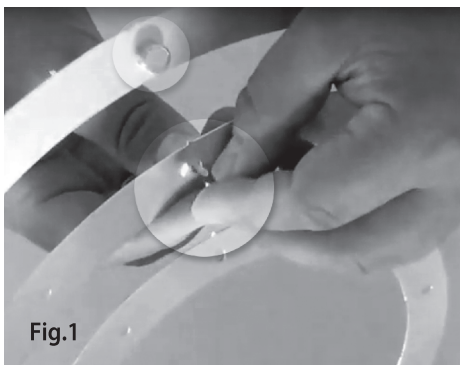


Fig.1

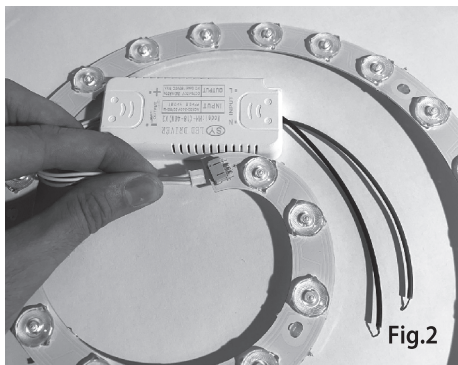


Fig.2

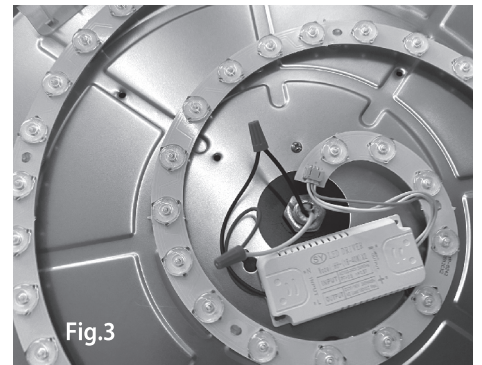


Fig.3

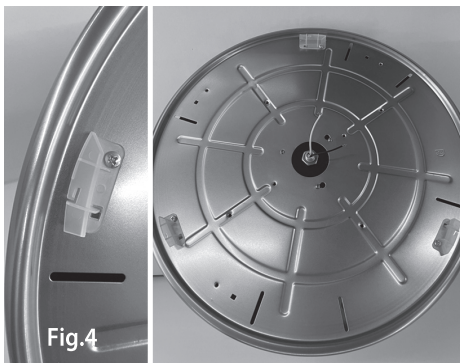


Fig.4

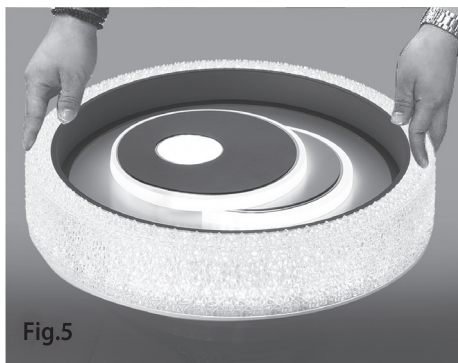


Fig.5

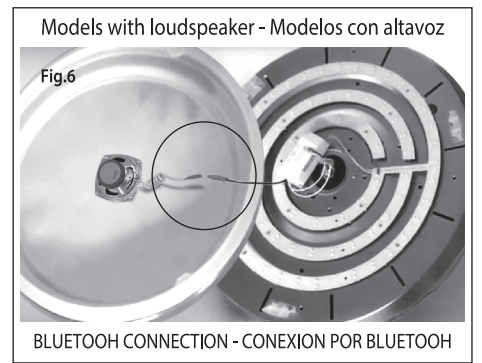


Fig.6

BLUETOOTH CONNECTION - CONEXION POR BLUETOOTH

D EINBAU DES BELEUCHTUNGSSATZES

- 1) Entfernen Sie die Magnete und setzen Sie sie wie angegeben in den LED-Bausatz ein (Fig.1).
- 2) Schließen Sie den Treiber an die LED-Platine an (Fig. 2).
- 3) Schließen Sie den Treiber an den Hauptkörper des Ventilators an (Fig. 3).
- 4) Befestigen Sie den gesamten LED-Bausatz am Hauptteil des Ventilators und bringen Sie die Laschen an, mit denen der Diffusor eingestellt wird (Fig. 4).
- 5) Bringen Sie den Diffusor an, indem Sie ihn drehen, bis er fest sitzt (Fig. 5).
- 6) Bei den Modellen mit SPEAKER wird das Kabel an den Lautsprecher angeschlossen, der sich im Diffusor befindet (Fig. 6).

I INSTALLAZIONE DEL KIT LUCI

- 1) Rimuovere i magneti e posizionarli sul kit LED come mostrato (fig.1).
- 2) Collegare il driver alla scheda LED (fig.2).
- 3) Collegare il driver al corpo principale del ventilatore (fig.3).
- 4) Fissare l'intero kit LED al corpo principale del ventilatore e montare le linguette che regolano il diffusore (fig.4).
- 5) Montare il diffusore ruotandolo fino a quando non è sicuro (fig.5).
- 6) Per i modelli con SPEAKER, collegare il cavo all'altoparlante situato sul diffusore (fig.6).

F ÉTAPES ET INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (1)

Le ventilateur de plafond doit être installé dans un endroit où la distance entre l'extrémité des pales et les objets ou les murs les plus proches est de 300 mm. Fixez le support à une structure capable de supporter une charge d'au moins 45 kg.

P PASSOS E INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO (1)

O ventilador de tecto deve ser instalado num local onde as lâminas estejam espaçadas 300mm desde a ponta da lâmina até aos objectos ou paredes mais próximos. Fixar o suporte a uma estrutura capaz de transportar uma carga de pelo menos 45kg.

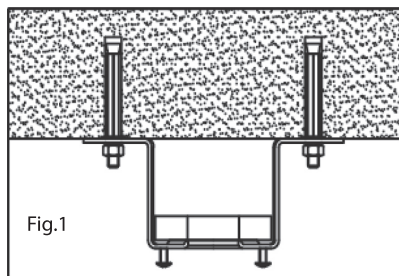


Fig.1

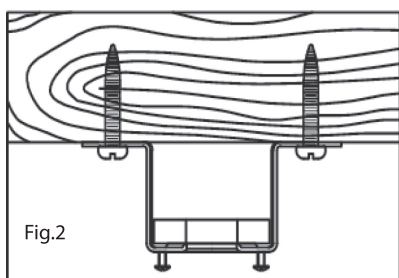


Fig.2

F INSTALLATION DU SUPPORT DE MONTAGE

1) Plafond en béton : Percez deux trous à une profondeur appropriée avec un foret de diamètre. A 8mm, insérez deux vis d'expansion dans les trous, puis fixez le support de suspension aux vis d'expansion avec les vis à bois et serrez-le par les écrous des vis d'expansion. (fig. 1)

2) Plafond en bois : fixez le support de fixation au plafond en bois avec (épaisseur d'au moins 7 cm) 4 vis à bois. (fig. 2)

P INSTALAÇÃO DO SUPORTE DE MONTAGEM

1) Tecto de betão: Fazer dois furos a uma profundidade adequada com um diâmetro de broca. Com 8 mm, inserir dois parafusos de expansão nos furos, depois fixar o suporte do cabide aos parafusos de expansão com os parafusos de madeira e apertá-lo pelas porcas dos parafusos de expansão (fig. 1).

2) Tecto de madeira: fixar o suporte de montagem ao tecto de madeira com (pelo menos 7 cm de espessura) 4 parafusos de madeira. (fig. 2)

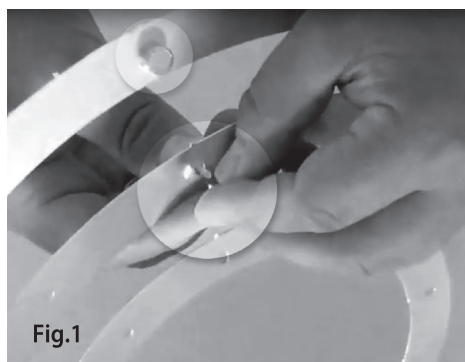


Fig.1

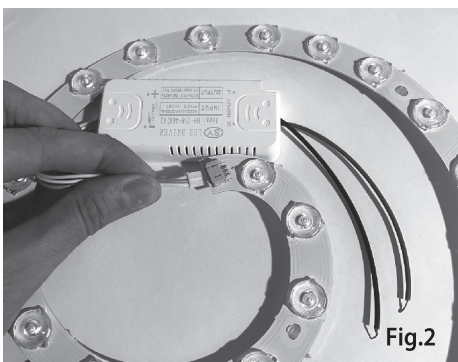


Fig.2

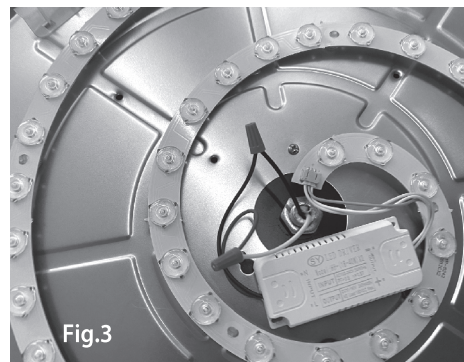


Fig.3

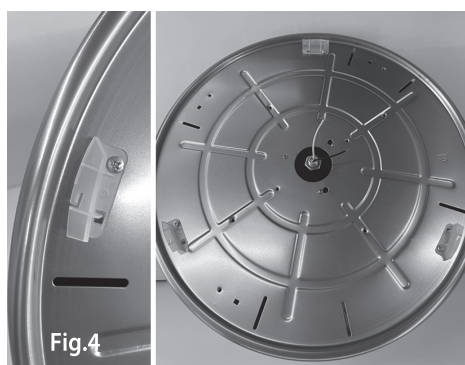


Fig.4

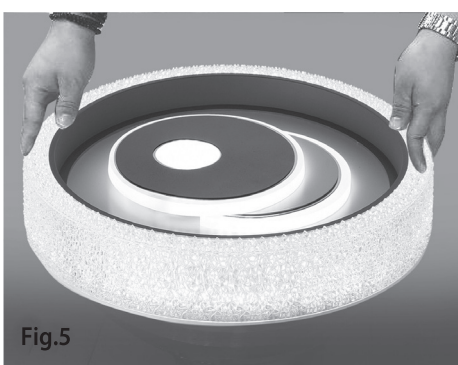


Fig.5

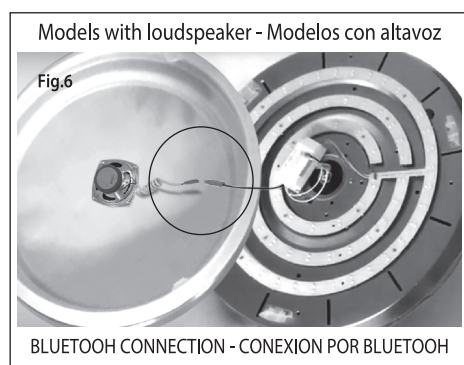


Fig.6

F INSTALLATION DU KIT D'ÉCLAIRAGE

- 1) Retirez les aimants et placez-les dans le kit LED comme indiqué (fig.1).
- 2) Connectez le driver à la carte LED (fig.2).
- 3) Effectuez la connexion du Driver au corps principal du ventilateur (fig.3).
- 4) Fixer l'ensemble du kit LED au corps principal du ventilateur et fixer les languettes qui permettent d'ajuster le diffuseur (fig. 4).
- 5) Placez le diffuseur en le tournant jusqu'à ce qu'il soit bien fixé (fig.5).
- 6) Pour les modèles avec SPEAKER, le câble est connecté au haut-parleur situé dans le diffuseur (fig.6)

P INSTALAÇÃO DO KIT DE LUZ

- 1) Retirar os ímanes e colocá-los sobre o kit LED como mostrado (fig.1).
- 2) Ligar o condutor à placa LED (fig.2).
- 3) Ligar o condutor ao corpo principal do ventilador (fig.3).
- 4) Fixe todo o kit LED ao corpo principal do ventilador e ajuste as abas que ajustam o difusor (fig.4).
- 5) Colocar o difusor girando-o até estar seguro (fig.5).
- 6) Para modelos com SPEAKER, ligar o cabo ao altifalante localizado no difusor (fig.6).

GB STEPS AND INSTALLATION INSTRUCTIONS (2)

It is recommended that the fan installation be performed by a professional or electrician for the warranty to be valid.

HANGING SYSTEM INSTALLATION

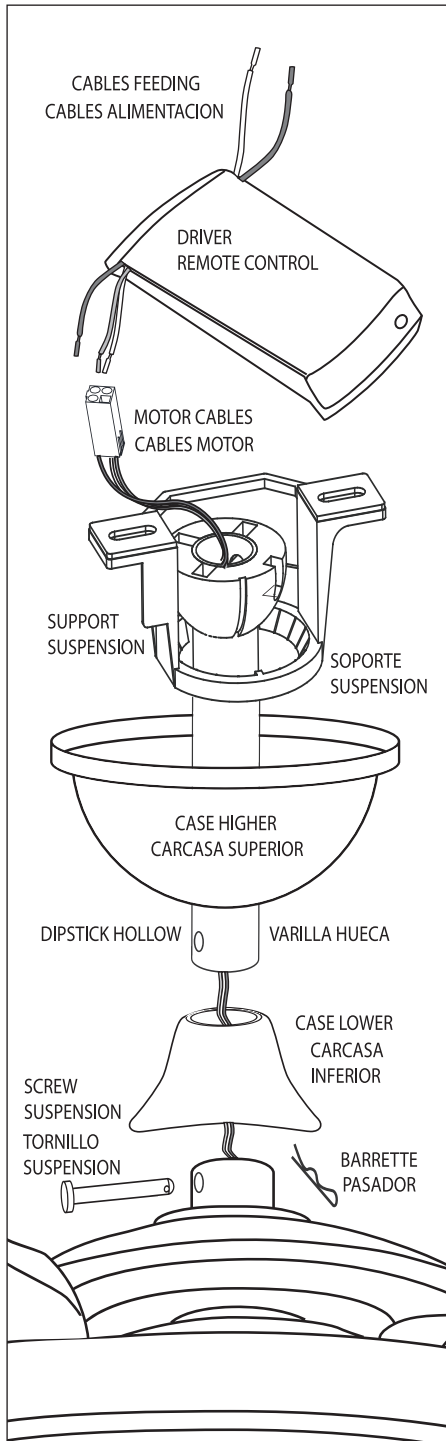
- 1) Feed the motor cables through the lower case, the upper case and the hollow rod (fig. 1 and 2).
- 2) Raise the fan and insert the hanging sphere from the hollow rod into the suspension bracket (fig.5).
- 3) Fit the hollow rod to the fan body and insert the suspension screw and lock it with the pin (fig. 3 and 4).
- 4) Connect the motor cables to the remote controller driver (use the colors of the 3 cables).
- 5) Secure the Driver in the suspension bracket and connect the power cables (fig.6).

E PASOS E INSTRUCCIONES DE LA INSTALACIÓN (2)

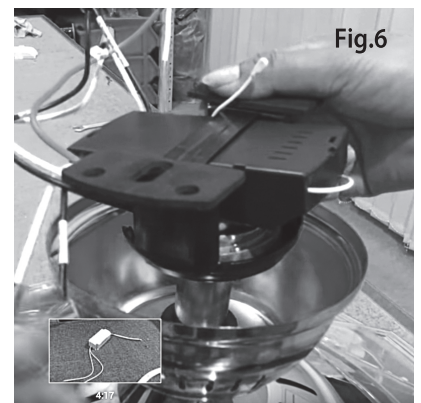
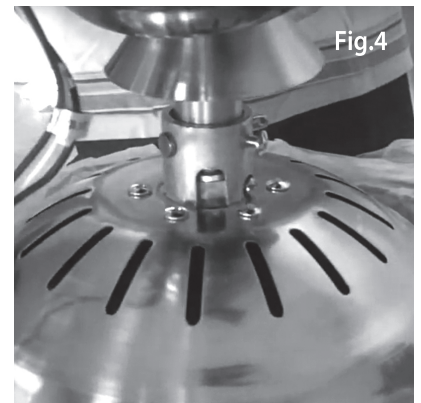
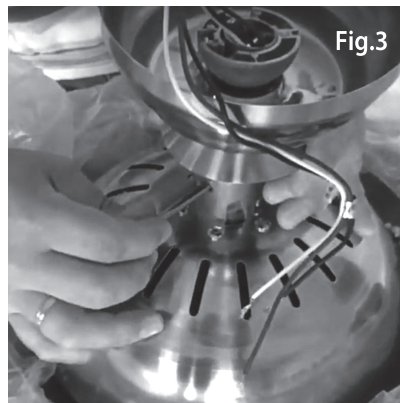
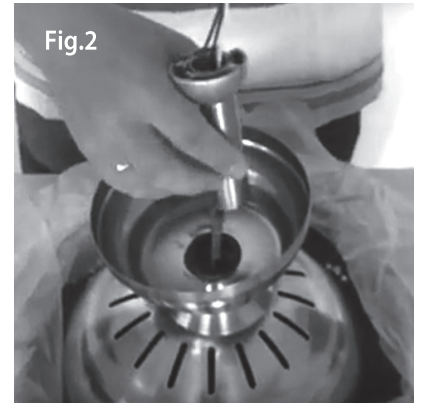
Es recomendable que la instalación del ventilador sea ejecutada por un profesional o electricista para que la garantía sea válida.

INSTALACIÓN DEL SISTEMA COLGANTE

- 1) Introduzca los cables del motor a través de la carcasa inferior, la carcasa superior y la varilla hueca (fig. 1 y 2).
- 2) Eleve el ventilador e introduzca la esfera colgante de la varilla hueca en el soporte de suspensión (fig.5).
- 3) Ajuste la varilla hueca al cuerpo del ventilador e introduzca el tornillo de suspensión y lo bloquea con el pasador (fig. 3 y 4).
- 4) Conecte los cables del motor al driver del control remoto (utilice los colores de los 3 cables).
- 5) Asegure el Driver en el soporte de suspensión y conecte los cables de alimentación (fig.6).



MOUNTING DIAGRAM DIAGRAMA DE MONTAJE



D SCHRITTE UND INSTALLATIONSANWEISUNGEN (2)

Es wird empfohlen, die Installation des Ventilators von einem Fachmann oder Elektriker durchführen zu lassen, damit die Garantie gültig ist.

INSTALLATION DES HÄNGESYSTEMS

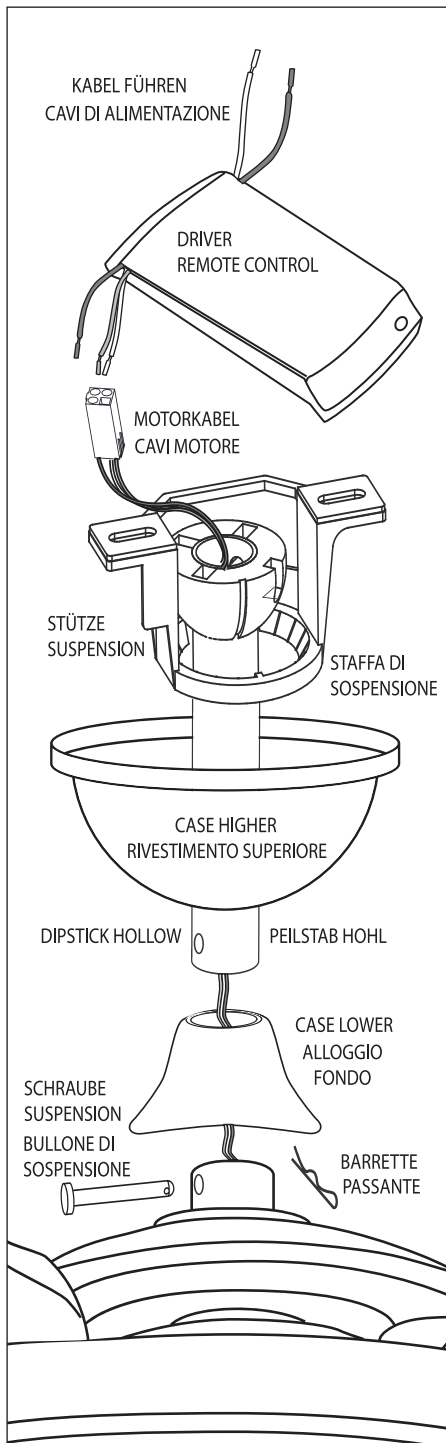
- 1) Führen Sie die Motorkabel durch das untere Gehäuse, das obere Gehäuse und die Hohlstange (Fig. 1 und 2).
- 2) Heben Sie den Ventilator an und stecken Sie die Aufhängekugel von der Hohlstange in den Aufhängebügel (Fig. 5).
- 3) Die Hohlstange am Ventilatorgehäuse anbringen, die Aufhängeschraube einsetzen und mit dem Stift sichern (Fig. 3 und 4).
- 4) Schließen Sie die Motorkabel an den Fernsteuerungsantrieb an (verwenden Sie die Farben der 3 Kabel).
- 5) Befestigen Sie den Treiber in der Aufhängevorrichtung und schließen Sie die Stromkabel an (Fig. 6).

I FASI E ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE (2)

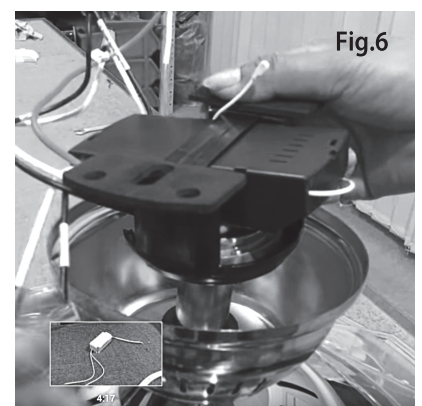
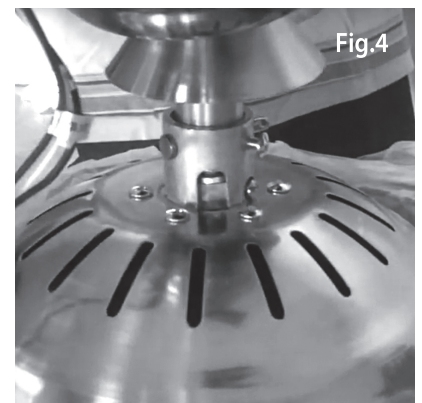
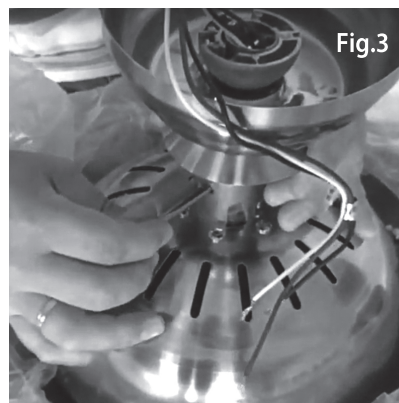
Si raccomanda che l'installazione del ventilatore sia effettuata da un professionista o da un elettricista affinché la garanzia sia valida.

INSTALLAZIONE DEL SISTEMA DI SOSPENSIONE

- 1) Inserire i cavi del motore attraverso il carter inferiore, il carter superiore e l'asta cava (fig. 1 e 2).
- 2) Sollevare il ventilatore e inserire la sfera di sospensione dell'asta cava nella staffa di sospensione (fig.5).
- 3) Montare l'asta cava sul corpo del ventilatore e inserire il bullone di sospensione e bloccarlo con il perno (fig.3 e 4).
- 4) Collegare i fili del motore al driver del telecomando (utilizzare i colori dei 3 fili).
- 5) Fissare il driver nella staffa di sospensione e collegare i cavi di alimentazione (fig.6).



MONTAGESCHEMA SCHEMA DI MONTAGGIO



F ÉTAPES ET INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (2)

Il est recommandé que l'installation du ventilateur soit effectuée par un professionnel ou un électricien pour que la garantie soit valable.

INSTALLATION DU SYSTÈME DE SUSPENSION

- 1) Faites passer les câbles du moteur dans le boîtier inférieur, le boîtier supérieur et la tige creuse (fig. 1 et 2).
- 2) Relever le ventilateur et insérer la sphère de suspension de la tige creuse dans le support de suspension (fig.5).
- 3) Monter la tige creuse sur le corps du ventilateur, insérer la vis de suspension et la bloquer avec la goupille (fig. 3 et 4).
- 4) Connectez les câbles du moteur au driver de la télécommande (utilisez les couleurs des 3 câbles).
- 5) Fixez le Driver dans le support de suspension et connectez les câbles d'alimentation (fig.6).

P PASSOS DE INSTALAÇÃO E INSTRUÇÕES (2)

Recomenda-se que a instalação do ventilador seja efectuada por um profissional ou electricista para que a garantia seja válida.

INSTALAÇÃO DO SISTEMA DE PINGENTES

- 1) Insira os cabos do motor através da caixa inferior, a caixa superior e a haste oca (fig. 1 e 2).
- 2) Levantar o ventilador e inserir a bola pendurada da haste oca no suporte da suspensão (fig.5).
- 3) Colocar a haste oca no corpo do ventilador e inserir o parafuso de suspensão e fechá-lo com o pino (fig.3 e 4).
- 4) Ligar os fios do motor ao condutor do controlo remoto (utilizar as cores dos 3 fios).
- 5) Fixar o condutor no suporte da suspensão e ligar os cabos de alimentação (fig.6).

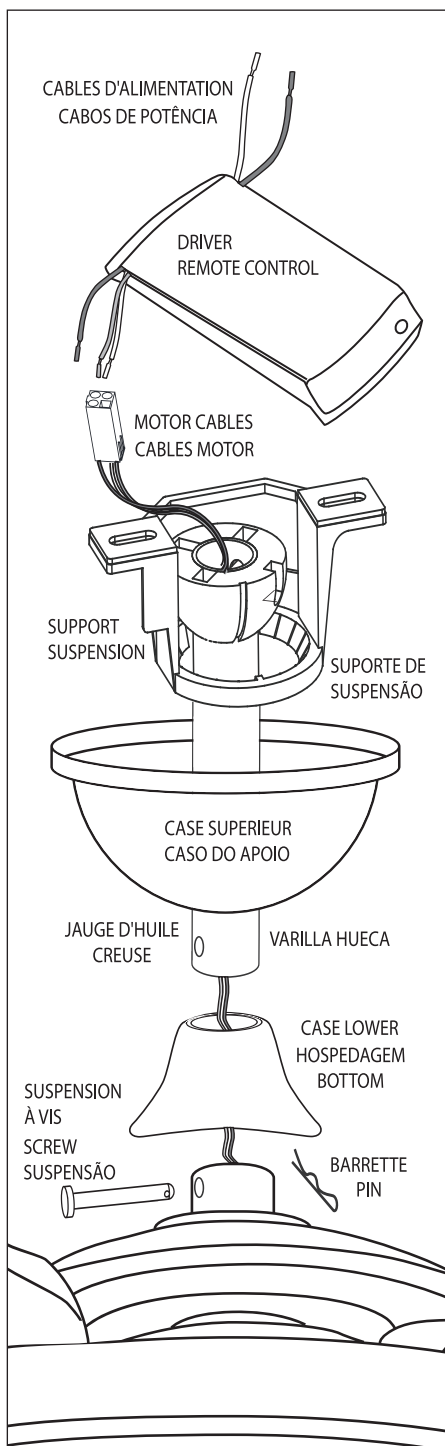
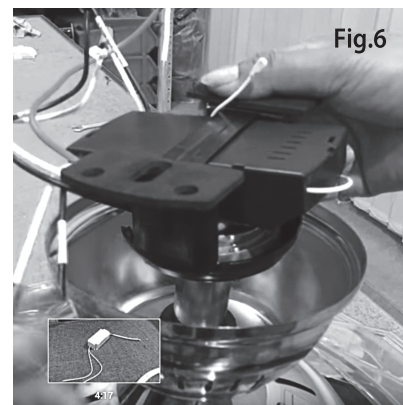
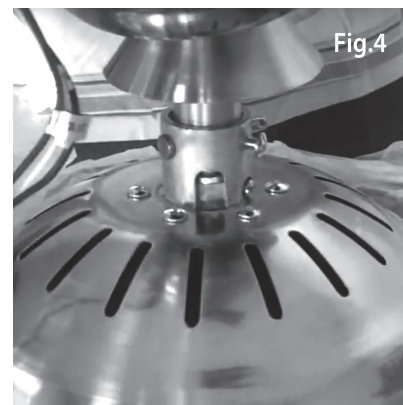
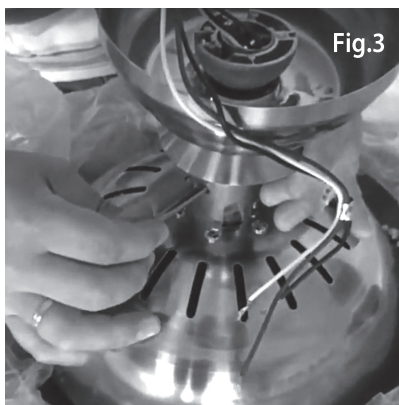
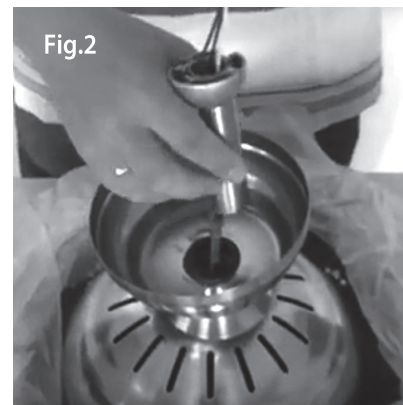
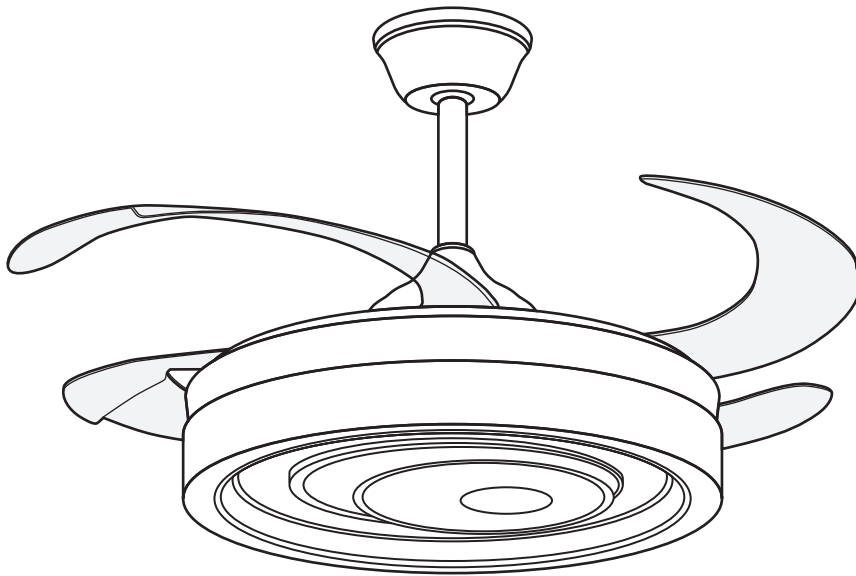


SCHÉMA DE MONTAGE DIAGRAMA DE MONTAGEM





<https://youtu.be/8Sdg522Hsao>

Visit this link and you will find a simple video of the assembly of your fan.
Visite este enlace y encontrará un sencillo video del montaje de su ventilador.
Visita questo link e troverai un semplice video del montaggio del tuo ventilatore.
Unter diesem Link finden Sie ein einfaches Video über die Montage Ihres Ventilators.
Visitez ce lien et vous trouverez une vidéo simple du montage de votre ventilateur.
Visite este link e encontrará um vídeo simples sobre a montagem do seu ventilador.

CARE AND CLEANING

- 1) Regular cleaning of your fan is the only maintenance requirement. Use a soft brush or lint-free cloth to avoid scratching the paint finish. Please turn off the power when you do this.
 - 2) Do not use water when cleaning your ceiling fan. It could damage the motor and create the possibility of electric shock.
 - 3) The motor has the bearing permanently lubricated. No need to supply oil.
- NOTE: Before cleaning your fan, always turn off the power and disconnect the plugs.

CUIDADO Y LIMPIEZA

- 1) Una limpieza periódica de su ventilador es el único requisito de mantenimiento. Use un cepillo suave o un paño sin pelusas para evitar rasgar el acabado de pintura. Por favor apague la energía eléctrica cuando haga esto.
 - 2) No use agua cuando limpie su ventilador de techo. Podría dañar el motor y crear la posibilidad de un shock eléctrico.
 - 3) El motor tiene permanentemente lubricado el rodamiento. No se necesita suministrar aceite.
- NOTA: antes de limpiar su ventilador, apague siempre la energía y desconecte los enchufes.

PFLEGE UND REINIGUNG

- 1) Die regelmäßige Reinigung Ihres Ventilators ist die einzige Wartungsanforderung. Verwenden Sie eine weiche Bürste oder ein fusselfreies Tuch, um Kratzer in der Lackierung zu vermeiden. Bitte schalten Sie dabei den Strom ab.
 - 2) Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Deckenventilators kein Wasser. Dies könnte den Motor beschädigen und die Gefahr eines elektrischen Schlages heraufbeschwören.
 - 3) Der Motor hat ein dauergeschmiertes Lager. Sie müssen kein Öl nachfüllen.
- HINWEIS: Bevor Sie Ihren Ventilator reinigen, schalten Sie immer den Strom aus und ziehen Sie die Stecker ab.

CURA E PULIZIA

- 1) La pulizia periodica del vostro ventilatore è l'unico requisito di manutenzione. Usare una spazzola morbida o un panno privo di lanugine per evitare di graffiare la finitura della vernice. Si prega di spegnere la corrente elettrica quando si fa questo.
 - 2) Non usare acqua quando si pulisce il ventilatore da soffitto. Potrebbe danneggiare il motore e creare la possibilità di una scossa elettrica.
 - 3) Il motore ha un cuscinetto a lubrificazione permanente. Non c'è bisogno di fornire petrolio.
- NOTA: Prima di pulire il ventilatore, spegnere sempre la corrente e scollegare le spine.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- 1) Le nettoyage régulier de votre ventilateur est la seule exigence d'entretien. Utilisez une brosse douce ou un chiffon non pelucheux pour éviter de rayer la finition de la peinture. Veuillez éteindre l'appareil lorsque vous effectuez cette opération.
 - 2) N'utilisez pas d'eau pour nettoyer votre ventilateur de plafond. Cela pourrait endommager le moteur et créer un risque de choc électrique.
 - 3) Les roulements du moteur sont lubrifiés en permanence. Il n'est pas nécessaire de fournir de l'huile.
- REMARQUE : Avant de nettoyer votre ventilateur, coupez toujours le courant et débranchez les fiches.

CUIDADOS E LIMPEZA

- 1) A limpeza periódica do seu ventilador é o único requisito de manutenção. Utilizar um pincel macio ou um pano sem pêlos para evitar riscar o acabamento da tinta. Por favor, desligue a energia elétrica quando o fizer.
 - 2) Não utilize água ao limpar o ventilador de tecto. Pode danificar o motor e criar a possibilidade de choque eléctrico.
 - 3) O motor tem um rolamento com lubrificação permanente. Não há necessidade de fornecer petróleo.
- NOTA: Antes de limpar o seu ventilador, desligue sempre a corrente e desligue as fichas.



RADIO FREQUENCY FAN REMOTE CONTROL INSTRUCTIONS

- (E) INSTRUCCIONES DEL CONTROL REMOTO DEL VENTILADOR POR RADIOFRECUENCIA
(D) FUNKFERNBEDIENUNG FÜR VENTILATOREN ANLEITUNG
(F) INSTRUCTIONS POUR LA TÉLÉCOMMANDE DE VENTILATEUR À RADIOFRÉQUENCE
(I) ISTRUZIONI PER IL TELECOMANDO DEL VENTILATORE A RADIOFREQUENZA
(P) INSTRUÇÕES DE CONTROLO REMOTO DO VENTILADOR DE RADIOFREQUÊNCIA

MASTER SWITCH - Turn off lights and fan
INTERRUPTOR PRINCIPAL - Apaga las luces y el ventilador
MASTER SWITCH - Licht und Ventilator ausschalten
INTERRUPTEUR PRINCIPAL - Éteint les lumières et le ventilateur
INTERRUPTORE PRINCIPALE - Spegne le luci e il ventilatore
PRINCIPAL CHAVE - Apaga as luzes e o ventilador

SUMMER ROTATION - ROTACIÓN VERANO
SOMMERROTATION - ROTATION ESTIVALE
ROTAZIONE ESTIVA - ROTAÇÃO DE VERÃO

STOP FAN - VENTILADOR
LÜFTER - VENTILATEUR
VENTILATORE - FAN

REGULATING FAN SPEED
REGULACIÓN VELOCIDAD DEL VENTILADOR
REGULIERUNG DER LÜFTERGESCHWINDIGKEIT
RÉGULATION DE LA VITESSE DU VENTILATEUR
CONTROLLO DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE
CONTROLO DA VELOCIDADE DO VENTILADOR

ON/OFF LIGHT - LUZ - LICHT
LUMIÈRE - LUCE - LUZ

WINTER ROTATION - ROTACIÓN INVIERNO
WINTERDREHUNG - ROTATION HIVERNALE
ROTAZIONE INVERNALE - ROTAÇÃO DE INVERNO

SAVING MODE - MODO AHORRO
SPARMODUS - MODE ÉCONOMIE
MODALITÀ DI RISPARMIO - MODO ECONÓMICO

TIMING OFF FAN - TEMPORIZADOR APAGADO VENTILADOR
TIMING AUS LÜFTER - TEMPORIZADOR FAN OFF
TIMER DI SPEGNIMENTO DEL VENTILATORE - TIMING OFF FAN



IMPORTANT:

- Code pairing: Turn on the power and immediately press the three keys of "Fan stop - light on/off - Fan stop" after hearing the sound of "BEEP" (three keys are completed within 5 seconds). When the two sounds of "BEEP, BEEP" are heard, the code matching is successful.
- If the remote control cannot be effectively controlled: please check the battery, and remove the battery if it is not in use for a long time.

- Emparejamiento de códigos: Encienda el aparato y pulse inmediatamente las tres teclas de "Parada del ventilador - Encendido/apagado de la luz - Parada del ventilador" después de escuchar el sonido de "BEEP" (las tres teclas se completan en 5 segundos). Cuando se escuchan los dos sonidos de "BEEP, BEEP", el emparejamiento de códigos es exitoso.
- Si el mando a distancia no se puede controlar eficazmente: por favor, compruebe la pila, y retire la pila si no se utiliza durante mucho tiempo.

- Code-Kopplung: Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie sofort die drei Tasten "Ventilatorstopp - Licht ein/aus - Ventilatorstopp", nachdem Sie den Ton "BEEP" gehört haben (drei Tasten innerhalb von 5 Sekunden). Wenn die beiden Geräusche von "BEEP, BEEP" zu hören sind, ist der Codeabgleich erfolgreich.
- Wenn sich die Fernbedienung nicht effektiv steuern lässt: Überprüfen Sie die Batterie und nehmen Sie sie heraus, wenn sie längere Zeit nicht benutzt wird.

- Appariement des codes : Mettez l'appareil sous tension et appuyez immédiatement sur les trois touches "Arrêt du ventilateur - Lumière allumée/éteinte - Arrêt du ventilateur" après avoir entendu le son "BEEP" (les trois touches doivent être appuyées dans les 5 secondes). Lorsque les deux sons de "BEEP, BEEP" sont entendus, la correspondance des codes est réussie.
- Si la télécommande ne peut pas être contrôlée efficacement : vérifiez la pile et retirez-la si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.

- Abbinamento del codice: Accendere l'apparecchio e premere immediatamente i tre tasti "Fan Stop - Light On/Off - Fan Stop" dopo aver sentito il suono "BEEP" (tutti e tre i tasti vengono completati entro 5 secondi). Quando si sentono entrambi i suoni "BEEP, BEEP", l'accoppiamento del codice è riuscito.
- Se il telecomando non può essere controllato efficacemente: si prega di controllare la batteria, e rimuovere la batteria se non viene utilizzata per molto tempo.

- Emparelhamento de código: Ligue o aparelho e prima imediatamente as três teclas "Fan Stop - Light On/Off - Fan Stop" após ouvir o som "BEEP" (todas as três teclas são completadas dentro de 5 segundos). Quando ambos os sons "BEEP, BEEP" são ouvidos, o emparelhamento do código é bem sucedido.
- se o comando à distância não puder ser controlado eficazmente: verifique a bateria, e retire a bateria se esta não for utilizada durante muito tempo.



FAN ELECTRICAL INSTALLATION MANUAL

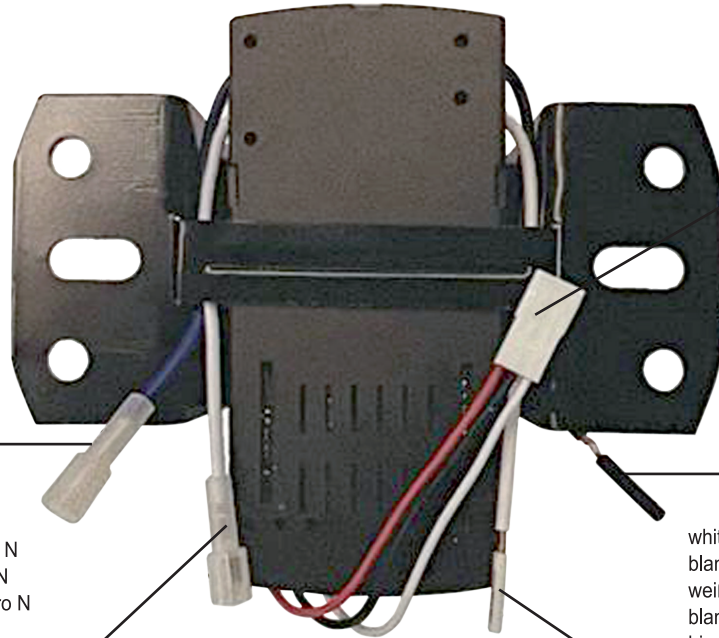
(E) MANUAL DE INSTALACION ELÉCTRICA DEL VENTILADOR
(D) HANDBUCH FÜR DIE ELEKTRISCHE INSTALLATION VON VENTILATOREN
(F) MANUEL D'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DU VENTILATEUR
(I) MANUALE DI INSTALLAZIONE ELETTRICA DEL VENTILATORE
(P) MANUAL DE INSTALAÇÃO ELÉCTRICA DO VENTILADOR

Battery Model
Modelo de batería
Batterie Modell
Modèle de batterie
Modello di batteria
Modelo de bateria

7#1.5V*2

blue: output lights line L
azul: luces de salida línea L
blau: Ausgangsbeleuchtung Linie L
bleu: ligne de sortie des feux L
blu: luci di uscita della linea L
azul: L luzes de saída de linha

white: output lights zero line N
blanco: luces de salida línea cero N
weiß: Ausgang Lichter Null-Linie N
blanc: lumières de sortie ligne zéro N
bianco: N zero linea di uscita luci
branco: N luzes de saída de linha zero



Motor output line: UVW
Línea de salida del motor: UVW
Motorausgangsleitung: UVW
Ligne de sortie du moteur: UVW
Linea di uscita del motore: UVW
Linha de saída do motor: UVW

black: Input wire L
negro: Línea de entrada L
schwarz: Eingangsleitung L
noir: Fil d'entrée L
nero: linea d'ingresso L
preto: Linha de entrada L

white: N input zero line
blanco: N línea cero de entrada
weiß: N-Eingangs-Null-Linie
blanc: Ligne zéro de l'entrée N
bianco: N ingresso linea zero
branco: N linha zero de entrada

Notes:

1. Do not install the receiver upside down, so as not to affect the unevenness between the lamp shade and the ceiling after installation.
2. The controller is divided into input and output, and output is strictly prohibited as input wiring.
3. Working voltage of this product AC: 110/220V.
4. If the lamp has a wall switch, the wall switch must be turned on.
5. Please make the connection according to the color of the wire.
6. When using the remote control, please check whether the battery is installed correctly, and pay attention to the positive and negative terminals of the battery. Each time a button is pressed, the indicator lights up.

Anmerkungen:

1. Installieren Sie den Empfänger nicht verkehrt herum, um die Unebenheiten zwischen dem Lampenschirm und der Decke nach der Installation nicht zu beeinträchtigen.
2. Das Steuergerät ist in Eingang und Ausgang unterteilt, und der Ausgang ist strengstens als Eingangsverdrahtung verboten.
3. Betriebsspannung dieses Produkts AC: 110/220V.
4. Wenn die Lampe einen Wandschalter hat, muss der Wandschalter eingeschaltet sein.
5. Bitte stellen Sie die Verbindung entsprechend der Farbe des Kabels her.
6. Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, überprüfen Sie bitte, ob die Batterie richtig eingelegt ist, und achten Sie auf den Plus- und Minuspol der Batterie. Jedes Mal, wenn eine Taste gedrückt wird, leuchtet die Anzeige auf.

Notes :

1. Ne pas installer le récepteur à l'envers, afin de ne pas affecter les inégalités entre l'abat-jour et le plafond après l'installation.
2. Le contrôleur est divisé en entrée et sortie, et la sortie est strictement interdite comme le câblage d'entrée.
3. Tension de fonctionnement de ce produit AC : 110/220V.
4. Si la lampe a un interrupteur mural, l'interrupteur mural doit être allumé.
5. Veuillez effectuer la connexion en fonction de la couleur du fil.
6. Lorsque vous utilisez la télécommande, vérifiez que la pile est installée correctement et faites attention aux bornes positive et négative de la pile. Chaque fois que vous appuyez sur un bouton, l'indicateur s'allume.

Notas:

1. No instale el receptor al revés, para no afectar el desnivel entre la pantalla de la lámpara y el techo después de la instalación.
2. El controlador está dividido en entrada y salida, y la salida está estrictamente prohibida como cableado de entrada.
3. Tensión de trabajo de este producto AC: 110/220V.
4. Si la lámpara tiene un interruptor de pared, el interruptor de pared debe estar encendido.
5. Por favor, haga la conexión de acuerdo con el color del cable.
6. Cuando utilice el mando a distancia, compruebe si la pila está instalada correctamente y preste atención a los terminales positivo y negativo de la pila. Cada vez que se pulsa un botón, el indicador se ilumina.

Note:

1. Non installare il ricevitore a testa in giù, in modo da non influenzare l'irregolarità tra il paralume e il soffitto dopo l'installazione.
2. Il controllore è diviso in ingresso e uscita, e l'uscita è strettamente proibita come cablaggio di ingresso.
3. Tensione di lavoro di questo prodotto AC: 110/220V.
4. Se la lampada ha un interruttore a muro, l'interruttore a muro deve essere acceso.
5. Si prega di effettuare il collegamento secondo il colore del filo.
6. Quando si usa il telecomando, controllare se la batteria è installata correttamente e prestare attenzione ai terminali positivo e negativo della batteria. Ogni volta che si preme un pulsante, l'indicatore si accende.

Notas:

1. não instalar o receptor de cabeça para baixo, para não afectar o desnivelamento entre o abajur e o tecto após a instalação.
2. O controlador é dividido em entrada e saída, e a saída é estritamente proibida como cablagem de entrada.
3. tensão de trabalho deste produto AC: 110/220V.
4. Se a lâmpada tiver um interruptor de parede, o interruptor de parede deve estar ligado.
5. Por favor, faça a ligação de acordo com a cor do fio.
6. Ao utilizar o controlo remoto, verificar se a bateria está instalada correctamente e prestar atenção aos terminais positivos e negativos da bateria. Cada vez que um botão é premido, o indicador acende.



www.belair-home.com